

**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. Астафьева
(КГПУ им. В.П. Астафьева)**

Кафедра мировой литературы и методики ее преподавания

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

**Практика по получению профессиональных умений и опыта
профессиональной деятельности**

по направлению подготовки

**44.04.01 Педагогическое образование. Поэтика и история мировой
литературы**

**магистратура
очная форма обучения**

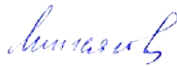
**Красноярск
2018**

Рабочая программа практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности составлена д.ф.н., профессором Н.В. Ковтун

Рабочая программа дисциплины обсуждена на заседании кафедры мировой литературы и методики ее преподавания.

Протокол № 8 от 11 мая 2018 г.

Заведующий кафедрой



С.Г. Липнягова

Одобрено научно-методическим советом специальности (направления подготовки) филологического факультета.

Протокол № 9 от 20 июня 2018 г.

Председатель _____

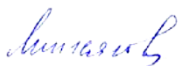


А. Бариловская

РПД актуализирована за заседании кафедры мировой литературы и методики ее преподавания

Протокол № 9 от «11» апреля 2019 г.

Заведующий кафедрой Липнягова С.Г.



Протокол № 9 от «16» мая 2019 г.

Председатель НМСС (Н) А.А. Бариловская



Рабочая программа дисциплины актуализирована на заседании кафедры
мировой литературы и методики ее преподавания
Протокол №8 от 04.05. 2022 г.

И.о. заведующего кафедрой мировой
литературы и методики ее преподавания



Т.А. Полуэктова

Одобрено научно-методическим советом специальности (направления
подготовки) филологического факультета.
Протокол №9 от 11 мая 2022 г.

Председатель
А.А.
Барилловская



ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1. Место дисциплины в структуре образовательной программы.

РПП разработана согласно Федеральному государственному образовательному стандарту высшего образования по направлению 44.04.01 Педагогическое образование. Поэтика и история мировой литературы. План утвержден в Красноярском государственном педагогическом университете им. В.П. Астафьева.

2. Изучается на 1 курсе, во время 2 сессии. Аудиторных занятий – 2 часа, из них 2 – практических, СРС – 214 часов, 2 ч. – зачет.

2. Цель практики

Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности проводится с целью формирования у учащихся навыков профессиональной деятельности (изучение и преподавание филологических дисциплин), создания условий для формирования практических компетентностей, навыков работы с соответствующей исследовательской и методической литературой на русском и европейских языках. Особое значение приобретает работа с оригинальными источниками на иностранных языках, опубликованных в ведущих журналах из баз Scopus и Web of Science.

3. Задачи практики

- 1) Научиться работать с базами Scopus и Web of Science, понимать их отличие от журналов, рекомендуемых ВАК;
- 2) Научиться принципам работы с терминологическим аппаратом научного текста при поиске наиболее адекватных эквивалентов перевода статей;
- 3) Научиться транслировать в переводной текст логические отношения и стилистические особенности исходного текста, идиоматические выражения и культурно обусловленные фрагменты текста.
- 4) Научиться работать со статьями, которые могут быть предложены для публикации в журналах, входящих в авторитетные системы цитирования.
- 5) Научиться учитывать новый материал, статьи европейских специалистов в лекциях по соответствующим филологическим дисциплинам

4. Формы проведения практики

Формы проведения практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности обусловлены спецификой тем магистерских диссертаций и особенностями источниковедческой базы конкретной отрасли литературоведения, в русле которой проводится научное исследование магистранта.

5. Место и время проведения практики

Практику по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности проходят магистранты 1-го года обучения в сроки, определенные календарным планом. Базами практики являются кафедра мировой

литературы и методики ее преподаваний, а также научные библиотеки КГПУ им. В.П. Астафьева, Краевая научная библиотека.

Руководство практикой осуществляет руководитель магистерской программы, который отвечает за общую подготовку и организацию практики, и руководители тем магистерских диссертаций, проводящие непосредственную работу с магистрантами.

6. Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики

Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности создает условия для формирования профессиональных *компетенций*, а именно:

способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу (ОК-1);

готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);

способностью демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии (ОПК-4).

По завершении практики студент-магистрант должен:

знать: современное состояние отечественного и западного литературоведения, ведущие филологические журналы, основные тенденции «прочтения» русской литературы европейскими и американскими славистами;

уметь: ориентироваться в публикаторских перспективах, самостоятельно переводить иноязычный научный текст, соблюдая авторскую логику, сохраняя идиоматические выражения и учитывая культурную специфику исходного текста;

выполнять устный и письменный пересказ переведённого научного текста с использованием соответствующего терминологического аппарата;

вести свободное обсуждение прочитанного литературоведческого иноязычного источника.

владеть: навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований, проведенных другими специалистами, с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта; навыками участия в работе научных коллективов, проводящих исследования по широкой филологической проблематике, подготовки и редактирования научных публикаций.

7. Структура и содержание практики

Содержание научно-исследовательской работы студента-практиканта определяется темой магистерской диссертации, ее целями и задачами, ее научной новизной, а также компетенциями, которыми должен овладеть магистрант по завершении данной научно-исследовательской работы. Научная новизна и практическая значимость диссертационного исследования формулируются в начале работы над диссертацией и носят предварительный характер. При этом новизна должна быть доказана, т. е. теоретически обоснована, а также подтверждена практически и экспериментально.

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля
1	Подготовительный этап	Установочное занятие по современным методологическим подходам	Задание по индивидуальному изучению методик западного литературоведения	Выполнение упражнений по чтению и переводу профильных статей	Изучение основных типов ошибок при работе с текстами европейских журналов	Собеседование, проверка прочитанного
2	Практический этап	Выбор статей для перевода, согласование выбора с руководителем практики	Письменный перевод научного текста в объеме, установленном учебным планом	Обсуждение прочитанного		Текст письменного перевода статьи, умение ссылаться на прочитанные работы
	Заключительный этап	Подготовка письменного и устного пересказа научного текста, подготовка собственной статьи	Обсуждение материалов собственной статьи	Научные консультации		Текст собственной статьи, в котором присутствуют ссылки на материалы европейских журналов из базы Scopus и Web of Science , зачет

1. Научно-исследовательские и научно-производственные технологии, используемые на практике

В ходе практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности применяются технологии проектирования и прогнозирования. В процессе прохождения практики магистранты совершенствуют навыки применения традиционных и инновационных методов анализа исследовательского материала, совершенствуют навыки работы с библиотечным фондом и электронными ресурсами интернета, приобретают опыт исследовательской работы в составе временных творческих коллективов и научных школ.

2. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов на практике

Особенности анализа и перевода научного текста обусловлены темой конкретного научного исследования и выбором методологической базы, в рамках которой проводится исследование (герменевтика, рецептивная эстетика,

текстология, структурный, мотивный, типологический и др. методы). См. общеизвестные труд по теории и методологии литературоведения.

Вне зависимости от темы магистерской диссертации магистрант во время практики обязан выбрать, перевести и проанализировать научный текст по теме исследования.

10. Формы промежуточной аттестации (по итогам практики)

Промежуточной формой отчета на подготовительном этапе является собеседование, проверка тренировочных упражнений.

Промежуточной формой отчета на практическом этапе является представление текста письменного перевода статьи

Итоговой формой аттестации является собеседование по итогам прочитанного, проверка письменного пересказа и по содержанию переведённого материала, который д.б. включен в библиографию собственного исследования

11. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

КАРТА ЛИТЕРАТУРНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности

по направлению подготовки

44.04.01 Педагогическое образование. Поэтика и история мировой литературы
магистратура
очная форма обучения

Наименование	Место хранения/ электронный адрес	Кол-во экземпляров/точек доступа
Основная литература		
Магистерская диссертация [Текст] : методы и организация исследований, методика написания, оформление и процедура защиты : учебно- методическое пособие / М-во образования и науки Российской Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. образования "Красноярский гос. пед. ун-т им. В. П. Астафьева" ; [ред. А. И. Шилов ; сост. А. И. Шилов [и др.]]. - Красноярск : КГПУ им. В. П. Астафьева, 2017. - 346, [1] с.	Научная библиотека	12

<p>Магистерская диссертация: методы и организация исследований, методика написания, оформление и процедура защиты [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / сост. А. И. Шилов, Т. И. Петрова, И. П. Цвелюх, С. В. Шандыбо, Т. А. Шкерина; под ред. проф. А.И. Шилова; Краснояр. гос. пед. ун-т им. В. П. Астафьева. – Красноярск, 2017. – 348 с. – Режим доступа: http://elib.kspu.ru/document/29158.</p>	<p>ЭБС КГПУ им. В.П. Астафьева</p>	<p>Индивидуальный неограниченный доступ</p>
<p>Адольф, Владимир Александрович. Магистерская диссертация: на пути становления профессионала в сфере образования [Текст] : учебно-методическое пособие / В. А. Адольф, И. Ю. Степанова. - Красноярск : КГПУ им. В. П. Астафьева, 2011. - 244 с.</p>	<p>Научная библиотека</p>	<p>60</p>
<p>Демченко, З.А. Методология научно-исследовательской деятельности : учебно-методическое пособие / З.А. Демченко, В.Д. Лебедев, Д.Г. Мясищев ; Министерство образования и науки Российской Федерации. - Архангельск : САФУ, 2015. - 84 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-261-01059-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436330</p>	<p>ЭБС «Университетская библиотека онлайн»</p>	<p>Индивидуальный неограниченный доступ</p>
Дополнительная литература		
<p>Илюшкина, М.Ю. Теория перевода: основные понятия и проблемы : учебное пособие / М.Ю. Илюшкина ; науч. ред. М.О. Гузикова. - 3-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2017. - 85 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-2634-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482153</p>	<p>ЭБС «Университетская библиотека онлайн»</p>	<p>Индивидуальный неограниченный доступ</p>
<p>Комиссаров, Вилен Наумович. Теория перевода (лингвистические аспекты) [Текст] = English : учебник для институтов и факультетов иностранных языков / В. Н. Комиссаров. - М. : Альянс, 2013. - 253 с.</p>	<p>Научная библиотека</p>	<p>20</p>

<p>Фролова, В.П. Основы теории и практики научно-технического перевода и научного общения : учебное пособие / В.П. Фролова, Л.В. Кожанова ; науч. ред. Е.А. Чигирин ; Министерство образования и науки РФ, Воронежский государственный университет инженерных технологий. - Воронеж, 2017. - 157 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-00032-256-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482041</p>	<p>ЭБС «Университетская библиотека онлайн»</p>	<p>Индивидуальный неограниченный доступ</p>
<p>Турук, И.Ф. Практикум по обучению грамматическим основам чтения специального текста: (Английский язык) : учебное пособие / И.Ф. Турук. - Москва : Московский государственный университет экономики, статистики и информатики, 2006. - 48 с. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=90304</p>	<p>ЭБС «Университетская библиотека онлайн»</p>	<p>Индивидуальный неограниченный доступ</p>
<p>Ресурсы сети Интернет</p>		
<p>Высшая аттестационная комиссия Министерства образования Российской Федерации – официальный сайт ВАК России</p>	<p>http://vak.ed.gov.ru/</p>	<p>Свободный доступ</p>
<p>Library.ru – Информационно-справочный портал при поддержке Министерства культуры Российской Федерации</p>	<p>www.library.ru</p>	<p>Свободный доступ</p>
<p>The Oxford English Dictionary Online</p>	<p>www.askoxford.com/dictionaries</p>	<p>Свободный доступ</p>
<p>The Merriam-Webster Online Dictionary</p>	<p>www.merriam-webster.com/dictionary</p>	<p>Свободный доступ</p>
<p>Scopus</p>	<p>http://www.elsevier-science.ru/products/scopus</p>	<p>Локальная сеть вуза</p>
<p>Информационные справочные системы и профессиональные базы данных</p>		
<p>Elibrary.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотечная система : база данных содержит сведения об отечественных книгах и периодических изданиях по науке, технологии, медицине и образованию / Рос. информ. портал. – Москва, 2000– . – Режим доступа: http://elibrary.ru.</p>	<p>http://elibrary.ru</p>	<p>Свободный доступ</p>

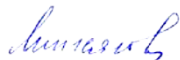
**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»**

Филологический факультет

Кафедра-разработчик кафедра мировой литературы и методики ее преподавания

УТВЕРЖДЕНО
на заседании кафедры
Протокол № 8
от « 11 » мая 2018 г.



ОДОБРЕНО
на заседании научно-методического
совета специальности
(направления подготовки)
Протокол № 9
от «20 » июня 2018 г.



**ФОНД
ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по
практике

**по получению профессиональных умений и опыта профессиональной
деятельности**

**по направлению подготовки
44.04.01 Педагогическое образование. Поэтика и история мировой
литературы**

Составитель: Н.В. Ковтун, д-р филол. наук, профессор кафедры мировой литературы и методики ее преподавания

1. Назначение фонда оценочных средств

1.1. Целью создания ФОС по практике: по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности

является установление соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям основной профессиональной образовательной программы, рабочей программы практики.

1.2. ФОС по дисциплине решает задачи:

- контроль и управление процессом приобретения студентами необходимых знаний, умений, навыков и уровня сформированности компетенций, определенных в ФГОС ВО по соответствующему направлению подготовки;

- контроль (с помощью набора оценочных средств) и управление (с помощью элементов обратной связи) достижением целей реализации ОПОП, определенных в виде набора универсальных и общепрофессиональных компетенций выпускников;

- обеспечение соответствия результатов обучения задачам будущей профессиональной деятельности через совершенствование традиционных и внедрение инновационных методов обучения в образовательный процесс Университета.

1.3. ФОС разработан на основании нормативных документов:

- федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование. История и поэтика мировой литературы;

- образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование. История и поэтика мировой литературы;

- Положения о формировании фонда оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева» и его филиалах.

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе изучения дисциплины:

Этапы формирования и оценивания компетенций

Необходимым условием успешного прохождения научно-исследовательской практики являются сформированные в ходе изучения предшествующих дисциплин компетенции, важнейшими из которых являются:

способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу (ОК-1)

готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (ОК-2);

владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации (ОПК-2);

способностью демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной

области филологии (ОПК-4).

подготовки и редактирования научных публикаций (ПК-3);

владение навыками самостоятельного исследования основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах с изложением аргументированных выводов (ПК-5);

Компетенция	Этап формирования компетенции	Дисциплины, практики, участвующие в формировании компетенции	Тип контроля	Оценочное средство/ КИМы			
				Номер	Форма		
готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);	ориентировочный	Философия Экономика История Культура речи Социология ... Основы права и политологии Культурология Историческая психология Риторика	Промежуточная аттестация	2	сообщение		
	когнитивный						
	праксиологический						
	Рефлексивно-оценочный						
способностью демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии (ОПК-4).	ориентировочный		текущий контроль успеваемости	2	статья		
	когнитивный						
	праксиологический						
	Рефлексивно-оценочный						
владение навыками самостоятельного исследования основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах с изложением аргументированных выводов (ПК-5);	ориентировочный		текущий контроль успеваемости	2	статья		
	когнитивный						
	праксиологический						
	Рефлексивно-оценочный						
способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу	ориентировочный		промежуточная аттестация	1	отчет		
	когнитивный						

(ОК-1);	праксиологический			
	Рефлексивно-оценочный			
подготовки и редактирования научных публикаций (ПК-3).	ориентировочный	Текущий контроль успеваемости	2	Сообщение
	когнитивный			
	праксиологический			
	рефлексивно-оценочный			
			2	Презентация доклада
			2	Написание статьи

Этапы формирования и оценивания компетенций

3. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

3.1. Фонды оценочных средств включают: письменная работа (черновой вариант научной статьи)

3.2. Оценочные средства

3.2.1. Оценочное средство вопросы к зачету, тест

Критерии оценивания по оценочному средству 1 - письменная работа (черновой вариант научной статьи)

Формируемая компетенция	Высокий уровень	Продвинутый уровень	Базовый уровень
	«зачтено»	«зачтено»	«зачтено»
способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1)	Владеть: методами критического анализа выявленной связи и методологией выбора эвристических подходов для формирования мировоззренческой позиции. Уметь: выявлять связь и способы воздействия различных научных подходов на характер мировоззрения, применять методы критического анализа выявленной связи и пользоваться методологией выбора подходов для формирования миро-	Владеть: навыками распознавания научных концепций, выявления связи между содержанием той или иной концепции. Уметь: выявлять связь между содержанием той или иной научной концепции, уметь провести сравнение различных концепции. Знать: специфику различных философских позиций, их место и роль в структуре современного мировоззрения, степень их влияния на характер современного мировоззрения в целом и понимание конкретных теоретических и практических	Владеть: навыками анализа места и роли опто-техники в производственной и научно-исследовательской деятельности, выявления связи между содержанием базовых в сфере научной деятельности. Уметь: приобретать систематические знания в выбранной области научной деятельности. Знать: основные принципы и направления современной научной деятельности.

	<p>воззренческой позиции. Знать: связь и способы воздействия различных научных подходов на характер мировоззрения, различные методы критического анализа выявленной связи и методологию выбора эвристических подходов для формирования мировоззренческой позиции.</p>	задач.	
<p>готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2)</p>	<p>Владеет навыками разработки и принятия решений в сложных и нестандартных ситуациях; - навыками анализа возможных последствий; - навыками оценки эффективности принятия решений; - навыками принимать на себя ответственность за конечный результат Знает - основные морально-этические ценности об ответственности при принятии решений в рамках профессиональной компетенции; - методы выявления причин проблем и применения своевременных действий; - особенности процесса управления</p>	<p>Владеет -навыками разработки и принятия экономических решений, анализа возможных последствий в нестандартных ситуациях Знает - методические подходы к подготовке и принятию экономических решений в нестандартных ситуациях Умеет - принимать управленческие решения в нестандартных ситуациях - нести ответственность за реализацию управленческих решений</p>	<p>Владеет -навыками разработки и принятия экономических решений, анализа возможных последствий в нестандартных ситуациях Знает - методические подходы к подготовке и принятию экономических решений в нестандартных ситуациях Умеет - принимать управленческие решения в нестандартных ситуациях</p>

	<p>рисками Умеет</p> <ul style="list-style-type: none"> - проводить анализ возможных положительных и отрицательных эффектов и рисков, взвешивать и анализировать возможности и угрозы; -самостоятельно находить и принимать организационно-управленческие решения в сложных и нестандартных ситуациях, а также нести за них ответственность 		
<p>способностью демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии (ОПК-4) ПК-3, ПК-5</p>	<p>Знать: - междисциплинарные связи в филологии, - взаимосвязь филологии с другими науками, - новые методы исследования, новую сферу профессиональной деятельности, - концептуальный аппарат и основные познавательные подходы и методы современной науки; - современные филологические концепции, Уметь: - исследовать предметы в новых связях и отношениях, - устанавливать взаимосвязи знака и смысла, - проявить самостоятельность в освоении и использовании новых методов исследования, - применять полученные знания для реализации</p>	<p>Знать: - междисциплинарные связи в филологии, - взаимосвязь филологии с другими науками, - новые методы исследования, новую сферу профессиональной деятельности, - концептуальный аппарат и основные познавательные подходы и методы современной науки; - современные филологические концепции, Уметь: - исследовать предметы в новых связях и отношениях, - устанавливать взаимосвязи знака и смысла, - проявить самостоятельность в освоении и использовании новых методов исследования, - применять полученные знания для реализации исследовательских и прикладных задач; Владеть: - приемами информационно-описательной деятельности:</p>	<p>Знать: - междисциплинарные связи в филологии, - взаимосвязь филологии с другими науками, - новые методы исследования, новую сферу профессиональной деятельности, - концептуальный аппарат и основные познавательные подходы и методы современной науки; - современные филологические концепции, Уметь: - исследовать предметы в новых связях и отношениях, - устанавливать взаимосвязи знака и смысла, - проявить самостоятельность в освоении и использовании новых методов исследования, Владеть: - приемами информационно-описательной деятельности: систематизации данных</p>

	исследовательских и прикладных задач; Владеть: - приемами информационно-описательной деятельности: систематизации данных, структурирования описания предметной области. - навыками поиска и использования необходимых для изучения и исследования сведений	систематизации данных,	
--	--	------------------------	--

*Менее 60 баллов – компетенция не сформирована

4. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости

4.1. Фонды оценочных средств включают: письменная работа (черновой вариант научной статьи)

4.2.1. Критерии оценивания по оценочному средству 1 - письменной работе – статье

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
В статье кратко изложены полученные результаты проделанной в ходе прохождения практики работы, основанные на глубоком знании теоретических основ деятельности, а также умения практически их применять	3
Максимально подробно описаны результаты исследования	3
Статья полностью подготовлена к публикации в издании, включенном в РИНЦ	4
Максимальный балл	10

4.2.2. Оценочное средство 2 – зачет.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение фондов оценочных средств (литература; методические указания, рекомендации, программное обеспечение и другие материалы, использованные для разработки ФОС).

1. Положение о формировании фонда оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева» и его филиалах
 2. Электронно- библиотечная система IPRbooks ООО«Ай Пи Эр Медиа»
 3. Издательство Лань. Электронно- библиотечная система. ООО «Издательство Лань» и др.
6. Зачёт проводится в форме собеседования.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования
«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»
Филологический факультет

ОТЧЕТ

**по практике по получению профессиональных умений и опыта
профессиональной деятельности**

Направление подготовки
**44.04.01 Педагогическое образование. Поэтика и история мировой
литературы**

Квалификация (степень) выпускника
МАГИСТР
очная форма обучения

За период с «__» _____ 20__ г. по «__» _____ 20__ г.

Место прохождения практики _____

Магистрант _____

(подпись) ФИО

«__» _____ 20__ г.

Руководитель программы магистратуры

(должность) (подпись) ФИО

Руководитель практики

(должность) (подпись) ФИО

Красноярск, 2018

1. Цель практики

Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности проводится с целью формирования у учащихся навыков профессиональной деятельности (изучение и преподавание филологических дисциплин), создания условий для формирования практических компетентностей, навыков работы с соответствующей исследовательской и методической литературой на русском и европейских языках. Особое значение приобретает работа с оригинальными источниками на иностранных языках, опубликованных в ведущих журналах из баз Scopus и Web of Science.

2. Задачи практики

1. Научиться работать с базами Scopus и Web of Science, понимать их отличие от журналов, рекомендуемых ВАК;
2. Научиться принципам работы с терминологическим аппаратом научного текста при поиске наиболее адекватных эквивалентов перевода статей;
3. Научиться транслировать в переводной текст логические отношения и стилистические особенности исходного текста, идиоматические выражения и культурно обусловленные фрагменты текста.
4. Научиться работать со статьями, которые могут быть предложены для публикации в журналах, входящих в авторитетные системы цитирования.
5. Научиться учитывать новый материал, статьи европейских специалистов в лекциях по соответствующим филологическим дисциплинам

Приобретенные компетенции:

способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу (ОК-1);

готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);

способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии (ОПК-4).

Результаты обучения

Задачи педагогической практики	Планируемые результаты педагогической практики	Код результата (компетенция)
Задача 1 Научиться работать с базами Scopus и Web of Science, понимать их отличие от журналов, рекомендуемых ВАК;	<i>Знаю</i> _____ <i>Умею</i> _____ <i>Владею</i> _____	способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу (ОК-1);

<p>Задача 2</p> <p>Научиться принципам работы с терминологическим аппаратом научного текста при поиске наиболее адекватных эквивалентов перевода статей;</p>	<p><i>Знаю</i> _____</p> <p>_____</p> <p><i>Умею</i> _____</p> <p>_____</p> <p><i>Владею</i> _____</p> <p>_____</p>	<p>способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии (ОПК-4).</p>
<p>Задача 3</p> <p>Научиться транслировать в переводной текст логические отношения и стилистические особенности исходного текста, идиоматические выражения и культурно обусловленные фрагменты текста.</p>	<p><i>Знаю</i> _____</p> <p>_____</p> <p><i>Умею</i> _____</p> <p>_____</p> <p><i>Владею</i> _____</p> <p>_____</p>	<p>готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);</p>
<p>Задача 4</p> <p>Научиться работать со статьями, которые могут быть предложены для публикации в журналах, входящих в авторитетные системы цитирования</p> <p>Задача 5</p> <p>Научиться учитывать новый материал, статьи европейских специалистов в лекциях по соответствующим филологическим дисциплинам</p>	<p><i>Знаю</i> _____</p> <p>_____</p> <p><i>Умею</i> _____</p> <p>_____</p> <p><i>Владею</i> _____</p> <p>_____</p>	<p>способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу (ОК-1);</p> <p>способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии (ОПК-4).</p>

С целью формирования компетентностей в ходе практики выполнены следующие виды **деятельности**:

1. Отработаны навыки работы с базами Scopus и Web of Science, ВАК
2. Научился принципам работы с терминологическим аппаратом научного текста;
3. Научился работать со статьями, которые могут быть предложены для публикации в журналах, входящих в авторитетные системы цитирования.
4. Научился учитывать новый материал, статьи европейских специалистов в лекциях по соответствующим филологическим дисциплинам
5. Приобретенные навыки научился транслировать в учебный процесс

Структура и содержание практики заполняется по образцу (баллы проставляет преподаватель):

№ п/п	Модули	Задания	Макс. кол-во баллов за задание
1	Входной модуль Изучение навыков и приемов работы с авторитетными филологическими изданиями	Знакомство с соответствующими изданиями (сообщение)	
2	Модуль № 1 Изучение инновационных направлений в научной и образовательной деятельности	Знакомство с инновационными технологиями, анализ результатов	
3	Модуль № 2 Овладение навыками анализа, реферирования, научных статей	Обзор публикаций по теме магистерской диссертации	
4	Модуль № 3 Работа со статьями, вышедшими в европейских источниках	Обзор публикаций по теме магистерской диссертации	
5	Модуль № 4 Подготовка отчета. Предложения по совершенствованию организации практики	Отчет. Предложения.	

Аттестация по итогам практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности

Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности считается завершенной при условии выполнения магистрантом всех требований программы практики. Магистранты оцениваются по итогам всех видов деятельности при наличии документации по практике. Магистрант должен предоставить по итогам практики:

- 1) отчет по практике, подписанный магистрантом и содержащий анализ проделанной работы, выводы и предложения по совершенствованию организации практики;
- 2) Предоставить текста письменного перевода научной статьи, или реферат об итогах исследования по теме магистерской;
- 3) отзыв методиста или руководителя практики, заверенный подписью.

Все документы должны быть отпечатаны, оформлены в соответствии с правилами делопроизводства и представлены в отдельной папке с титульным листом в установленные сроки.

Критерии оценивания практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности:

1. Оценка психологической готовности магистранта к работе в современных условиях (оцениваются мотивы, движущие исследователем в работе, его понимание целей и задач, стоящих перед современным специалистом).
2. Готовность магистранта к работе в современных условиях (оценивается общая дидактическая, методическая, техническая подготовка по проведению научных исследований).
3. Оценка умений планировать свою деятельность (учитывается умение магистранта прогнозировать результаты своей деятельности).
4. Уровень развития педагогической деятельности магистранта
5. Оценка работы магистранта над повышением своего профессионального уровня (оценивается поиск эффективных методик обучения предмету).
6. Оцениваются личностные качества магистранта (культура общения, уровень интеллектуального, нравственного развития, общая систематичность и ответственность работы в ходе практики).
7. Качество выполнения поставленных задач.
8. Качество оформления отчетных документов.

Отзыв
методиста / руководителя практики по получению профессиональных умений и
опыта профессиональной деятельности
о прохождении практики
магистранта, обучающегося по направлению
44.04.01 Педагогическое образование. Поэтика и история мировой литературы

Ф.И.О.

проходил (а) практику в период с _____ по _____

в _____
наименование профильной организации

1. Психологическая готовность магистранта к работе в современных условиях находится на уровне (нужное подчеркнуть): продвинутый, базовый, пороговый.
2. Готовность магистранта к работе в современных условиях (оценивается общая дидактическая, методическая, техническая подготовка по проведению научных исследований) (нужное подчеркнуть): продвинутый, базовый, пороговый.
3. Оценка умений планировать свою деятельность (учитывается умение магистранта прогнозировать результаты своей деятельности) (нужное подчеркнуть): продвинутый, базовый, пороговый.
4. Уровень развития педагогической деятельности магистранта (нужное подчеркнуть): продвинутый, базовый, пороговый.
5. Оценка работы магистранта над повышением своего профессионального уровня (оценивается поиск эффективных методик обучения предмету) (нужное подчеркнуть): продвинутый, базовый, пороговый.
6. Оценивается уровень развития личностных качеств магистранта (культура общения, уровень интеллектуального, нравственного развития, общая

систематичность и ответственность работы в ходе практики) (нужное подчеркнуть):
продвинутый, базовый, пороговый.

7. Качество выполнения поставленных задач (нужное подчеркнуть): продвинутый,
базовый, пороговый.

8. Дополнительные замечания. Оценка (нужное подчеркнуть): отлично, хорошо,
удовлетворительно.

Педагог-наставник / руководитель практики

(должность, ученая степень, ученое звание) _____ Ф.И.О.

Дата

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения рабочей программы на 2019/2020 учебный год

В рабочую программу вносятся следующие изменения:

1. На титульном листе РПД и ФОС изменено название ведомственной принадлежности «Министерство науки и высшего образования» на основании приказа «О внесении изменений в сведения о КГПУ им. В.П. Астафьева» от 15.07.2018 № 457 (п).

ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины на 2022/2023 учебный год

В рабочую программу дисциплины вносятся следующие изменения:

1. Актуализирован список литературы.

Рабочая программа дисциплины пересмотрена и одобрена на заседании кафедры мировой литературы и методики ее преподавания

Протокол №8 от 04 мая 2022 г.

Внесенные изменения утверждаю:

И.о. заведующего кафедрой



Т.А. Полуэктова

Декан факультета



Т.В. Мамаева

«04» мая 2022г.